



## **„БДЖ – ТОВАРНИ ПРЕВОЗИ” ЕООД**

### **СИСТЕМА ЗА УПРАВЛЕНИЕ ПО ISO 9001, ISO 14001 и ISO 45001**

**ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА БДЖ ВАГОНИ ОТ „БДЖ-ТОВАРНИ ПРЕВОЗИ” ЕООД ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРИТЕ ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ, СКЛЮЧЕНИ ПО УСЛОВИЯТА НА „ЕДИННИТЕ ПРАВИЛА СИМ” И „ОБЩИЯ ДОГОВОР ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОВАРНИ ВАГОНИ” (ОДИ)**

#### **ОБЩИ УСЛОВИЯ**

**ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА БДЖ ВАГОНИ ОТ „БДЖ-ТОВАРНИ ПРЕВОЗИ” ЕООД ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРИТЕ ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ, СКЛЮЧЕНИ ПО УСЛОВИЯТА НА „ЕДИННИТЕ ПРАВИЛА СИМ” И „ОБЩИЯ ДОГОВОР ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОВАРНИ ВАГОНИ” (ОДИ)**

**оригинал / копие**

**контролиран екземпляр**

## 1 Цел и обег на приложение

1.1 Настоящите Общи условия уреждат отношенията между „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД и клиентите му при предоставяне за ползване на БДЖ-ТП вагони за извършване на съвместни превози с последващи превозвачи.

1.2 Настоящите Общи условия се прилагат при превозите с вагони, предоставяни от „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД по заявка от клиентите с цел изпълнение на договорите за международен железопътен превоз на товари, сключени по условията на „Единните правила СИМ“ и „Общия договор за използване на товарни вагони“ (ОДИ).

1.3 Прилагането на настоящите общи условия е регламентирано с таблица IV към ЕТПТ на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД - UIC код 99, букви „а“ и „б“.

1.4 Таксата за ползване на БДЖ вагоните се определя по ценовите ставки в Приложение № 2 към настоящите Общи условия, освен ако с клиента не е договорено друго.

## 2 Термини, определения и съкращения

### 2.1 Термини и определения

**а) „Общи условия“** – Настоящите Общи условия за ползване на вагони, собственост или наети от „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД.

**б) Клиент** – Изпращач/спедитор (получател) или упълномощено от него лице, което възлага на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД да извърши превоз на товари по условията на Единните правила СИМ с вагони, на които държател е „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД.

**в) Държател** – Физическо или юридическо лице, което е собственик на вагона или разполага с правото да го ползва като превозно средство за икономически цели и е регистрирано като държател на вагона в съответния официален регистър за превозни средства, или в случай че вагонът не е регистриран в съответния официален регистър за превозни средства или такъв регистър не съществува - физическо или юридическо лице, декларирало пред Бюрото ОДИ, че е държател на вагона.

**г) „Такса за ползване на вагони“ (такса вагон)** – Такса, която клиентът трябва да заплати на държателя на вагона с цел да се извърши превоза на определен товар, по определен маршрут и определени параметри в изпълнение на договор за железопътен превоз на товари.

**д) Времетраене на превоза** - Времето на пробег на вагона в натоварено състояние, празния пробег и необходимото на клиента време за разтоварване/натоварване на територията на получаващото железопътното предприятие (ЖПП).

**е) Ползващо ЖПП** – Железопътно предприятие, което ползва вагон на друг държател, за да извърши договорен превоз на товари в участък от превоза, който му е възложен от клиента.

**ж) БДЖ Вагон** – Вагон, на който държател е „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД.

### 2.2. Съкращения

**а) „e-BDZCargo“** – Интегрирана информационна система на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД;

**б) DIUM** – Списък на железопътните гари с разстоянията за международните товарни превози;

**в) ЖПП** – Железопътно предприятие;

**г) ОДИ/AVV** – Общ договор за използване на товарни вагони;

**д) СИМ** – Единни правила за договора за международен железопътен превоз на товари;

**е) CUV** - Единни правила за договорите за използване на подвижен състав в международно железопътно съобщение;

**ж) ЕТПТ** – Единна тарифа за превоз на товари на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД.

версия 03/01.01.2024 г. Общи условия за предоставяне на вагони от „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД за

изпълнение на договорите за международен железопътен превоз на товари, сключени по условията на

„Единните правила СИМ“ и „Общия договор за използване на товарни вагони“ (ОДИ)

стр. 2 / 4

### **3. Общи положения**

3.1 Тези Общи условия или части от тях не се прилагат, ако с клиента има договорени специални условия, които им противоречат.

3.2 С подаването на товарителница клиентът се съгласява с прилагането на настоящите Общи условия.

3.3 „БДЖ-Товарни превози” ЕООД предоставя необходимия брой вагони срещу заплащане, в рамките на разпоредбите на договора за превоз и разполагаемия капацитет. Вагоните се предоставят в такова техническо състояние и с такава степен на чистота, които позволяват използването им според вида на товара. Клиентът трябва да провери предоставените средства за наличието на видими неизправности. Той уведомява незабавно превозвача за всички неизправности.

Ако не е уговорено друго с клиента, „БДЖ-Товарни превози” ЕООД предоставя за натоварване, вагони, на които е държател.

3.4 Клиентът използва предоставените вагони срещу заплащане само в рамките на предвиденото времетраене на превоза.

3.5 Начинът на заплащане на таксата за ползване на вагоните се урежда с настоящите Общи условия. Ако с клиента са договорени Специални условия, те имат предимство пред Общите.

3.6 Наети или предоставени за ползване от/на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД вагони, за обезпечаване на превози на товари, се приравняват на вагони, собственост на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД, освен ако за тези вагони не са предвидени други правила.

3.7 Клиентът се приравнява на ползващо ЖПП по смисъла на ОДИ, като заплаща такса за ползване на вагоните на държателя с изключение на случаите по т. 4.4 от Общите условия.

### **4. Принципи за определяне на такса за ползване на вагони, на които „БДЖ-Товарни превози” ЕООД е държател**

4.1. Таксата за ползване на вагони се определя съобразно времето за ползване от излизането на вагоните извън Р България до завръщането им в Р България в пълно или празно състояние. От това време се приспада времето, през което вагоните са били в държането на превозвачи, посочени в *Приложение № 1 към т. 4.4 - Списък на превозвачите, които извършват последващ превоз на товари с вагони на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД*. Времето се доказва с вагонни ведомости за приемане и предаване на вагоните между отделните превозвачи, които ведомости се предоставят от клиента.

4.2. Ставките за образуване на таксата за ползване на вагоните са посочени в *Приложение № 2 към настоящите Общи условия - Ставки за образуване на таксата за ползване на БДЖ вагони*. Различни ставки и условия могат да са предмет на договор с клиента.

4.3 Клиентът трябва да заплати на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД такса за ползването на вагони, на които „БДЖ-Товарни превози” ЕООД е държател, за времето на ползването им от клиента по договор за превоз на товари, сключен по условията на Единните правила СИМ, чието изпълнение започва от Р България или друга държава.

4.4 В изключение на точка 4.3, клиентът не заплаща на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД такса за ползване на вагони за времето, когато последващият превоз се извършва от превозвачите и през участъците, посочени в *Приложение № 1* към настоящите Общи условия. Това правило не се прилага, когато за превозвач по *Приложение № 1* е въведено трафично ограничение.

4.5. Не се дължи такса за ползване на вагони, на които „БДЖ-Товарни превози” ЕООД е държател, за времето, през което вагоните са били извън експлоатация по технически причини съгласно ОДИ. Посочените обстоятелства се доказват от клиента със съответните

технически документи по смисъла на Общия договор за използване на товарни вагони (ОДИ/AVV).

4.6. С цел стимулиране на превозите на определени товари по определени релации, в определени участъци от превоза, на клиентите може да бъде предоставено свободно от заплащане на такса за ползване на вагони време. Времето, превишаващо свободното от заплащане на такса за ползване на вагони време, се заплаща от клиентите съгласно настоящите Общи условия. Ако с клиента са договорени Специални условия, те имат предимство пред Общите.

## **5. Указания за попълване на товарителница CIM/CUV по отношение на превози с вагони, на които „БДЖ-Товарни превози” ЕООД е държател и заплащане на таксата за използване на вагони**

5.1 Изпращачът или упълномощено от него лице попълва поле 13 на товарителницата CIM/CUV, като по код 3 посочва превозвачите, с които „БДЖ-Товарни превози” ЕООД извършва обмен на вагони и на които се възлага превоза, включително техния код, участъка и категорията на превозвача, съгласно предписанията на *Приложение № 2 от Наръчника за товарителница CIM*;

5.2 Когато в поле 13, код 3 не са посочени превозвачи, на които се възлага превоза, участък и категория, „БДЖ-Товарни превози” ЕООД, чрез своите представители в гарите, поканва изпращача или упълномощеното от него лице да допълни липсващите данни за превозвачите по маршрута за превоз. В случай, че изпращачът или упълномощеното от него лице не могат да бъдат намерени или не предприемат действия за допълване на липсващите данни, „БДЖ-Товарни превози” ЕООД, чрез своите представители в гарите, съобразно транспортното направление, посочено от изпращача в товарителницата, избира превозвачи за последващ превоз, включени в *Приложение № 1* към т. 4.4 от настоящите Общи условия. Ако по предписаното транспортно направление от изпращача превозът преминава през участъци, които не се обслужват от превозвачи, посочени в *Приложение № 1* към т. 4.4, превозът се отказва и се уведомява правоимащия.

## **6. Преходни и заключителни разпоредби**

6.1 Настоящите общи условия влизат в сила от 01.01.2024 г.

6.2 Общите условия, както и всички изменения и допълнения в тях, се съобщават на електронната страница на превозвача. В тази връзка, „БДЖ-Товарни превози” ЕООД няма задължение да уведомява клиентите при изменения и допълнения на настоящите Общи условия.

## **7. Връзка и позоваване на други документи**

Наръчник за товарителница CIM

## **8. Приложения**

8.1 Приложение № 1 - Списък на превозвачите, които извършват последващ превоз на товари с вагони на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД;

8.2 Приложение № 2 - Ставки за образуване на таксата за ползване на БДЖ вагони.



## „БДЖ – ТОВАРНИ ПРЕВОЗИ” ЕООД

Приложение № 1

към т. 4.4. от Общи условия за предоставяне на БДЖ вагони от „БДЖ-Товарни превози” ЕООД за изпълнение на договорите за международен железопътен превоз на товари, сключени по условията на „Единните правила СИМ” и „Общия договор за използване на товарни вагони” – (ОДИ)

### СПИСЪК НА ПРЕВОЗВАЧИТЕ,

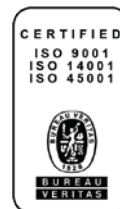
които извършват последващ превоз на товари с вагони на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД

Код	Кратко име	Пълно име	Държава
0044	ŽRS	Željeznice Republike Srpske	Republike Srpske
2181	RCA	Rail Cargo Austria AG	Austria
2178	HŽ-Cargo	HŽ Cargo d.o.o.	Croatia
2179	SŽ - Tovorni promet, d.o.o.	Slovenske železnice - Tovorni promet, d.o.o.	Slovenija
2154	ČDC	ČD Cargo, a.s.	Czech Republic
2180	DBCDE	DB Cargo AG	Germany
2143	GYSEV CARGO	GYSEV CARGO Zrt.	Hungary
2155	RCH	Rail Cargo Hungaria Zrt.	Hungary
1065	ŽRSM	Železnici na Republika Severna Makedonija Transport AD Skopje	Severna Makedonija
2151	PKP CARGO S.A.	PKP Cargo Spółka Akcyjna	Poland
2153	CFR Marfă	Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă	Romania
2172	SK	Srbija Kargo a.d.	Serbia
2156	ZSSK CARGO	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.	Slovakia
0075	TCDD	TCDD Taşımacılık A.Ş.	Turkey



„БДЖ – ТОВАРНИ ПРЕВОЗИ” ЕООД

---



Приложение № 2

*към т. 4.2. от Общи условия за предоставяне на БДЖ вагони от „БДЖ-Товарни превози” ЕООД за изпълнение на договорите за международен железопътен превоз на товари, сключени по условията на „Единните правила СИМ” и „Общия договор за използване на товарни вагони” – (ОДИ)*

**СТАВКИ  
ЗА ОБРАЗУВАНЕ НА ТАКСАТА ЗА ПОЛЗВАНЕ НА БДЖ ВАГОНИ**

№	Товарни вагони в парка на "БДЖ-Товарни превози" ЕООД, по видове	Серия вагон - 5, 6, 7 и 8-ма цифра от 12 цифрен номер на вагона	Буквено означение серията на вагоните	Брой оси	До 240 ч., EUR (лв.) на час	От 241 до 720 ч., EUR (лв.) на час	Над 720 ч., EUR (лв.) на час
1	Покрити товарни вагони	1810	Gabs	4	0.83 EUR (1.62 лв.)	0.96 EUR (1.88 лв.)	1.67 EUR (3.27 лв.)
2	Покрити товарни вагони	1811	Gabs	4	0.83 EUR (1.62 лв.)	0.96 EUR (1.88 лв.)	1.67 EUR (3.27 лв.)
3	Покрити товарни вагони	1812	Gabs	4	0.83 EUR (1.62 лв.)	0.96 EUR (1.88 лв.)	1.67 EUR (3.27 лв.)
4	Покрити товарни вагони	1818	Gabs	4	0.83 EUR (1.62 лв.)	0.96 EUR (1.88 лв.)	1.67 EUR (3.27 лв.)
5	Покрити товарни вагони	2933	Hillrrs	4 /2+2/	1.09 EUR (2.13 лв.)	1.41 EUR (2.76 лв.)	2.17 EUR (4.24 лв.)
6	Платформени вагони	3917	Rgs	4	1.05 EUR (2.05 лв.)	1.36 EUR (2.66 лв.)	2.10 EUR (4.11 лв.)
7	Платформени вагони	3918	Rgs	4	1.05 EUR (2.05 лв.)	1.36 EUR (2.66 лв.)	2.10 EUR (4.11 лв.)
8	Платформени вагони	3919	Rgs	4	1.05 EUR (2.05 лв.)	1.36 EUR (2.66 лв.)	2.10 EUR (4.11 лв.)
9	Платформени вагони	3936	Res	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
10	Платформени вагони	3937	Res	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
11	Платформени вагони	3938	Res	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
12	Платформени вагони	4717	Srs	4	1.02 EUR (1.99 лв.)	1.32 EUR (2.58 лв.)	2.02 EUR (3.95 лв.)
13	Платформени вагони	4722	Smmmps	4	1.02 EUR (1.99 лв.)	1.32 EUR (2.58 лв.)	2.02 EUR (3.95 лв.)
14	Платформени вагони	4723	Smmmps	4	1.02 EUR (1.99 лв.)	1.32 EUR (2.58 лв.)	2.02 EUR (3.95 лв.)
15	Платформени вагони	4728	Smmmps	4	1.02 EUR (1.99 лв.)	1.32 EUR (2.58 лв.)	2.02 EUR (3.95 лв.)
16	Открити вагони	5371	Eas	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
17	Открити вагони	5372	Eas	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
18	Открити вагони	5373	Eaos	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
19	Открити вагони	5400	Eaos	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
20	Открити вагони	5401	Eaos	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
21	Открити вагони	5411	Eaos	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
22	Открити вагони	5423	Eas	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
23	Открити вагони	5923	Eal	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
24	Открити вагони	5924	Eal	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
25	Открити вагони	5926	Ealo	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)
26	Открити вагони	5938	Eamnos	4	1.00 EUR (1.96 лв.)	1.16 EUR (2.27 лв.)	2.01 EUR (3.93 лв.)

27	Вагони - зърновози	9338	Uagpps	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
28	Вагони - зърновози	9339	Uagpps	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
29	Вагони-торовози	9341	Uagpps	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
30	Вагони-торовози	9344	Uagpps	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
31	Вагони - цементовози	9323	Uacs	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
32	Вагони - цементовози	9326	Uacns	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
33	Седловидни вагони	6650	Fals	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
34	Седловидни вагони	6651	Fals	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
35	Вагони цистерни	7850	Zas	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
36	Вагони цистерни	7851	Zas	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
37	Вагони цистерни	7852	Zas	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
38	Вагони цистерни	7878	Zaes	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
39	Вагони цистерни	7955	Zas	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
40	Вагони цистерни	7959	Zas	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
41	Вагони цистерни	7988	Zaes	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
42	Вагони цистерни	7989	Zaes	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
43	Вагон лодка	9915	Ual	4	1.02 EUR (1.99 лв.)	1.32 EUR (2.58 лв.)	2.02 EUR (3.95 лв.)
44	Хладилни вагони	8762	Iaeghis	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
45	Хладилни вагони	8795	Iash	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)
46	Вагони - цементовози	9324	Uacs	4	1.04 EUR (2.03 лв.)	1.34 EUR (2.62 лв.)	2.06 EUR (4.03 лв.)

### Забележки:

1. Всички ставки са посочени в евро (EUR), като в скоби са представени техните еквиваленти в левове (BGN), изчислени по фиксирания курс 1 EUR = 1,95583 BGN в съответствие с изискванията за двойно обозначаване на цените по чл. 15 от Закона за въвеждане на еврото в Република България.
2. Периодът на двойно обозначаване на ставките е от 8 август 2025 г. до 8 август 2026 г.
3. За целите на образуване на таксата за ползване на БДЖ-вагони — вагони, на които държател е „БДЖ – Товарни превози“ ЕООД, се прилагат ставките в евро. Посочените в левове стойности служат единствено за изпълнение на изискването за двойно обозначаване по чл. 15 от закона и имат информативен характер.